

αὐτοῦ, διά γε τὴν ἀναίδειαν²⁰³ αὐτοῦ ἐγερθεὶς δώσει αὐτῷ
 suo, attraverso sicuro la senza vergogna sua si alzerà darà lui
 ὅσων χρήζει. **9**Κἀγὼ ὑμῖν λέγω, αἰτεῖτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν,
 quanti ha bisogno. E io voi dico, chiedete e sarà dato voi,
 ζητεῖτε καὶ εὕρησετε, κρούετε καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν·
 cercate e troverete, bussate e sarà aperto voi!
10πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει καὶ τῷ
 Tutto infatti il chiede prende e il cerca trova e il
 κρούοντι ἀνοίγ[η]σεται. **11**τίνα δὲ ἔξ ὑμῶν τὸν πατέρα
 bussa aperto su sarà. chi ma fuori voi il padre
 αἰτήσῃ ὁ υἱὸς ἰχθύν, καὶ ἀντὶ ἰχθύος ὄφιν αὐτῷ ἐπιδώσει;
 chiederà il figlio pesce, e in cambio pesce serpente lui dà sopra?
12ἢ καὶ αἰτήσῃ ὄνον, ἐπιδώσει αὐτῷ σκορπίον; **13**εἰ οὖν
 o e chiederà uono, dà sopra lui scorpione? se dunque
 ὑμεῖς πονηροὶ ὑπάρχοντες οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς
 voi cattivi possedimenti avete riguardo doni buoni dare i
 τέκνοις ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ πατήρ [ὁ] ἔξ οὐρανοῦ δώσει
 figli vostri, quanto piuttosto il padre il fuori cielo darà
 πνεῦμα ἅγιον τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν. **14**Καὶ ἦν ἐκβάλλων
 spirito santo i chiedono lui. E era getta fuori
 δαιμόνιον [καὶ αὐτὸ ἦν] κωφόν· ἐγένετο δὲ τοῦ δαιμονίου
 demonio e esso era muto! divenuto ma il demonio
 ἐξελθόντος ἐλάλησεν ὁ κωφὸς καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι.
 uscito parlava il muto e sbalordite le folle.
15τινὲς δὲ ἔξ αὐτῶν εἶπον· ἐν Βεελζεβούλ τῷ ἄρχοντι τῶν
 i quali ma fuori loro dissero: in Beelzebul il capo i
 δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια· **16**ἄλλοι δὲ πειράζοντες
 demoni detta fuori i demoni! altri ma provocando
 σημεῖον ἔξ οὐρανοῦ ἐζήτουν παρ' αὐτοῦ. **17**αὐτὸς δὲ εἰδὼς
 segno fuori cielo cercano accanto lui. lui ma visto
 αὐτῶν τὰ διανοήματα²⁰⁴ εἶπεν αὐτοῖς· πᾶσα βασιλεία ἐφ'
 loro i ragionamenti disse loro: tutto regno sopra
 ἑαυτὴν διαμερισθεῖσα ἐρημοῦται καὶ οἶκος ἐπὶ οἶκον πίπτει.
 se stesso distribuito si rovina e casa sopra casa cade.
18εἰ δὲ καὶ ὁ σατανᾶς ἐφ' ἑαυτὸν διεμερίσθη, πῶς
 se ma e il satana sopra se stesso distribuito, come
 σταθήσεται ἢ βασιλεία αὐτοῦ; ὅτι λέγετε ἐν Βεελζεβούλ
 starà fermo il regno suo? che dite in Beelzbul
 ἐκβάλλειν με τὰ δαιμόνια. **19**εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ
 getto fuori me i demoni. se ma io in Beelzebul

²⁰³ ἀναίδειαν - senza vergogna, spudoratezza, spudorata avidità, senza imbarazzo, è l'audacia che un credente guidato dalla fede ha che non può essere fermato dalle paure umane anche quando gli altri lo ritengono esagerato, essere estremo o eccessivo, ricorre solo qui

²⁰⁴ διανοήματα - pensiero, ragionamento, attraverso il pensiero, pensare con uno scopo, distinguere con un intento